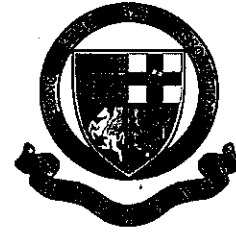




THE
LAW SOCIETY
OF HONG KONG
香港律師會



28 September 2009

Joint Statement by
The Hong Kong Bar Association and The Law Society of Hong Kong

The Chairman of the Hong Kong Bar Association and the President of the Law Society of Hong Kong have noted the recent sparking of debate about the conviction rate in Hong Kong.

Though the Chairman and the President are disappointed in the way that the debate has been provoked – the matter might, for example, sensibly have been raised within either or both of the professional bodies for barristers and solicitors – the subject of the debate is plainly one worthy of discussion.

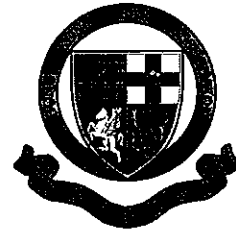
Nevertheless, the Chairman and the President agree that any consideration of this topic requires full and proper information (information including but not limited to the correct statistical analysis and comparisons which have so far been unavailable). They have, therefore, requested a specialist committee in each of the Bar Association and the Law Society to consider the matter. It is anticipated that when that process is complete, but not before, the two professional bodies will be able to make an informed and proper contribution to the debate.

Russell Coleman SC
Chairman
Hong Kong Bar Association

Wong Kwai Huen
President
Law Society of Hong Kong



THE
LAW SOCIETY
OF HONG KONG
香港律師會



2009年9月28日

香港大律師公會及香港律師會聯合聲明

香港大律師公會主席及香港律師會會長關注到近日相關香港定罪率的報導在社會上所引發的辯論。

大律師公會主席及律師會會長對於激發起這次辯論的方式，表示失望。因為有關的議題具討論價值，理應可以分別於大律師公會及律師會會內提出討論，或由兩會共同探討。

然而，大律師公會主席及律師會會長同意任何關於這個議題的考慮，必須在具備完整及正確資料的情況下進行（在現階段這些資料包括但不限於確實的數據分析及可作比較的資料仍然欠奉。）因此，兩會已分別要求其轄下的特別委員會審議有關事項。兩會預期在審議過程完成後，將可就有關的辯論提供有根據及正確的意見。

高浩文
香港大律師公會主席

王桂堦
香港律師會會長